

# Sanilift IV

## Installation and operating instructions

GB D F I E P GR NL S FIN DK  
PL RU H SI HR SER RO BG CZ SK TR  
EE LT LV



## **(GB) Declaration of Conformity**

We Sanipump declare under our sole responsibility that the products **Sanilift IV**, to which this declaration relates, are in conformity with the Council Directives on the approximation of the laws of the EC Member States relating to

- Machinery (98/37/EC).  
Standard used: EN ISO 12100
- Electrical equipment designed for use within certain voltage limits (2006/95/EC).  
Standards used: EN 60335-1: 2002 and EN 60 335-2-41: 1996.
- Electromagnetic compatibility (89/336/EEC).
- Construction products (89/106/EEC).  
Standard used: EN 12050-3.

## **(F) Déclaration de Conformité**

Nous **Sanipump** déclarons sous notre seule responsabilité que les produits **Sanilift IV**, auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux Directives du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres CE relatives à

- Machines (98/37/CE).  
Norme utilisée: EN ISO 12100
- Matériel électrique destiné à employer dans certaines limites de tension (2006/95/CE).  
Standards utilisés: EN 60335-1: 2002 et EN 60 335-2-41: 1996.
- Compatibilité électromagnétique (89/336/CEE).
- Produits de construction (89/106/CEE).  
Norme utilisée: EN 12050-3.

## **(E) Declaración de Conformidad**

Nosotros **Sanipump** declaramos bajo nuestra única responsabilidad que los productos **Sanilift IV**, a los cuales se refiere esta declaración son conformes con las Directivas del Consejo relativas a la aproximación de las legislaciones de los Estados Miembros de la CE sobre

- Máquinas (98/37/CE).  
Norma aplicada: EN ISO 12100
- Material eléctrico destinado a utilizarse con determinadas límites de tensión (2006/95/CE).  
Normas aplicadas: EN 60335-1: 2002 y EN 60 335-2-41: 1996.
- Compatibilidad electromagnética (89/336/CEE).
- Productos de construcción (89/106/CEE).  
Norma aplicada: EN 12050-3.

## **(GR) Δήλωση Συμμόρφωσης**

Εμείς η **Sanipump** δηλώνουμε με αποκλειστικά δική μας ευθύνη ότι τα προϊόντα **Sanilift IV**, συμμορφώνονται με την Οδηγία του Συμβουλίου επί της σύγκλισης των νόμων των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε σχέση με τα

- Μηχανήματα (98/37/EC).  
Πρότυπο που χρησιμοποιήθηκε: EN ISO 12100
- Ηλεκτρικές συσκευές σχεδιασμένες για χρήση εντός ορισμένων ορίων ηλεκτρικής τάσης (2006/95/EC).  
Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν: EN 60335-1: 2002 και EN 60 335-2-41: 1996.
- Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (89/336/EEC).
- Προϊόντα κατασκευών (89/106/EEC).  
Πρότυπο που χρησιμοποιήθηκε: EN 12050-3.

## **(S) Försäkran om överensstämmelse**

Vi **Sanipump** försäkrar under ansvar, att produkterna **Sanilift IV**, som omfattas av denna försäkran, är i överensstämmelse med Rådets Direktiv om inbördes närmande till EU-medlemsstaternas lagstiftning, avseende

- Maskinell utrustning (98/37/EC).  
Använd standard: EN ISO 12100
- Elektrisk utrustning avsedd för användning inom vissa spänningsgränser (2006/95/EC).  
Använda standarder: EN 60335-1: 2002 och EN 60 335-2-41: 1996.
- Elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EC).
- Produkter för bygg och anläggning (89/106/EC).  
Använd standard: EN 12050-3.

## **(D) Konformitätserklärung**

Wir **Sanipump** erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Produkte **Sanilift IV**, auf die sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der EG-Mitgliedstaaten übereinstimmen

- Maschinen (98/37/EC).  
Norm, die verwendet wurde: EN ISO 12100
- Elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen (2006/95/EC).  
Normen, die verwendet wurden: EN 60335-1: 2002 und EN 60 335-2-41: 1996.
- Elektromagnetische Verträglichkeit (89/336/EWG).
- Bauprodukte (89/106/EWG).  
Norm, die verwendet wurde: EN 12050-3.

## **(I) Dichiarazione di Conformità**

Noi **Sanipump** dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti **Sanilift IV**, ai quali questa dichiarazione si riferisce sono conformi alle Direttive del Consiglio concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri CE relative a

- Macchine (98/37/CE).  
Norma usata: EN ISO 12100
- Materiale elettrico destinato ad essere utilizzato entro certi limiti di tensione (2006/95/CE).  
Standard usati: EN 60335-1: 2002 e EN 60 335-2-41: 1996.
- Compatibilità elettromagnetica (89/336/CEE).
- Prodotti da costruzione (89/106/CEE).  
Norma usata: EN 12050-3.

## **(P) Declaração de Conformidade**

Nós **Sanipump** declaramos sob nossa única responsabilidade que os produtos **Sanilift IV**, aos quais se refere esta declaração estão em conformidade com as Directivas do Conselho das Comunidades Europeias relativas à aproximação das legislações dos Estados Membros respeitantes à

- Máquinas (98/37/CE).  
Norma utilizada: EN ISO 12100
- Material eléctrico destinado a ser utilizado dentro de certos limites de tensão (2006/95/CE).  
Normas utilizadas: EN 60335-1: 2002 e EN 60 335-2-41: 1996.
- Compatibilidade electromagnética (89/336/CEE).
- Produtos de construção (89/106/CEE).  
Norma utilizada: EN 12050-3.

## **(NL) Overeenkomstigheidsverklaring**

Wij **Sanipump** verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de producten **Sanilift IV**, waarop deze verklaring betrekking heeft in overeenstemming zijn met de Richtlijnen van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de Lid-Staten betreffende

- Machines (98/37/EG).  
Norm: EN ISO 12100
- Elektrisch materiaal bestemd voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen (2006/95/EG).  
Normen: EN 60335-1: 2002 en EN 60 335-2-41: 1996.
- Elektromagnetische compatibiliteit (89/336/EEG).
- Bouwproducten (89/106/EEG).  
Norm: EN 12050-3.

## **(FIN) Vastaavuusvakuutus**

Me **Sanipump** vakuutamme yksin vastuullisesti, että tuotteet **Sanilift IV**, jota tämä vakuutus koskee, noudattavat direktiivejä jotka käsittelevät EY:n jäsenvaltioiden koneellisia laitteita koskevien lakien yhdenmukaisuutta seur.:

- Koneet (98/37/EY).  
Käytetty standardi: EN ISO 12100
- Määrättyjen jänniterajoitusten puitteissa käytettävät sähköiset laitteet (2006/95/EY).  
Käytetyt standardit: EN 60335-1: 2002 ja EN 60 335-2-41: 1996.
- Elektromagneettinen vastaavuus (89/336/EY).
- Rakennustuotteet (89/106/EY).  
Käytetty standardi: EN 12050-3.

## **(DK)** Overensstemmelseserklæring

Vi **Sanipump** erklærer under ansvar, at produkterne **Sanilift IV**, som denne erklæring omhandler, er i overensstemmelse med Rådets direktiver om indbyrdes tilnærmelse til EF medlemsstaternes lovgivning om

- Maskiner (98/37/EF).  
Anvendt standard: EN ISO 12100
- Elektrisk materiel bestemt til anvendelse inden for visse spændingsgrænser (2006/95/EF).  
Anvendte standarder: EN 60335-1: 2002 og EN 60 335-2-41: 1996.
- Elektromagnetisk kompatibilitet (89/336/EØF).
- Byggevarer (89/106/EØF).  
Anvendt standard: EN 12050-3.

## **(RU)** Декларация о соответствии

Мы, фирма **Sanipump**, со всей ответственностью заявляем, что изделия **Sanilift IV**, на которых и относится данное свидетельство, отвечают требованиям следующих указаний Совета ЕС об унификации законодательных предписаний стран-членов ЕС:

- Машиностроение (98/37/ЕС).  
применявшиеся стандарты: EN ISO 12100
- Электрические машины для эксплуатации в пределах определенного диапазона значений напряжения (2006/95/ЕС).  
Применявшиеся стандарты: Евростандарт EN 60335-1: 2002 и EN 60 335-2-41: 1996.
- Электромагнитная совместимость (89/336/ЕЭС).
- Строительные изделия (89/106/ЕЕС)  
Применявшиеся стандарты: EN 12050-3.

## **(SI)** Izjava o ustreznosti

Mi, **Sanipump**, pod polno odgovornostjo izjavljamo, da so izdelki **Sanilift IV**, na katere se ta izjava nanaša, v skladu z naslednjimi smernicami Sveta za uskladitev pravnih predpisov držav članic Evropske skupnosti:

- Stroji (98/37/EG).  
Uporabljeni standard: EN ISO 12100
- Električna pogonska sredstva za uporabo v določenih napetostnih mejah (2006/95/EG).  
Uporabljeni normi: EN 60335-1: 2002 in EN 60 335-2-41: 1996.
- Elektromagnetna kompatibilnost (89/336/EWG).
- Izdelek gradnje (89/106/EEC)  
Uporabljeni standard: EN 12050-3.

## **(SER)** Izjava o konformitetu

Mi, **Sanipump**, izjavljujemo pod potpunom odgovornošću da su proizvodi **Sanilift IV**, na koje se odnosi ova izjava u saglasnosti sa smernicama i uputstvima Saveta za usaglašavanje pravnih propisa članica Evropske unije:

- mašine (98/37/EG).  
Korišćen standard: EN ISO 12100
- električna oprema razvijena za korišćenje unutar određenih naponskih granica (2006/95/EG).  
korišćeni standardi: EN 60335-1: 2002 i EN 60 335-2-41: 1996.
- elektromagnetna usaglašenost (89/336/EWG).
- konstruktivni proizvodi (89/106/EEC)  
korišćen standard: EN 12050-3.

## **(BG)** Декларация за съответствие

Ние, фирма **Sanipump** заявяваме за пълна отговорност, че продуктите **Sanilift IV**, за които се отнася настоящата декларация, отговарят на следните указания на Съвета за уеднавяване на правните разпоредби на държавите членки на ЕО:

- Машини (98/37/ЕО).  
Приложена норма: EN ISO 12100
- Електрически машини и съоръжения за употреба в рамките на определени граници на напрежения на електрическия ток (2006/95/ЕО).  
Приложени норми: EN 60335-1: 2002 и EN 60 335-2-41: 1996.
- Електромagnetична поносимост (89/336/ЕИО).
- Конструктивни продукти (89/106/ЕИО)  
Приложени норми: EN 12050-3.

## **(PL)** Deklaracja zgodności

My, **Sanipump**, oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że nasze wyroby **Sanilift IV**, których deklaracja niniejsza dotyczy, są zgodne z następującymi wytycznymi Rady d/s ujednolicenia przepisów prawnych krajów członkowskich EG:

- maszyny (98/37/EG).  
Zastosowana norma: EN ISO 12100
- wyposażenie elektryczne do stosowania w określonym zakresie napięć (2006/95/EG).  
zastosowane normy: EN 60335-1: 2002 i EN 60 335-2-41: 1996.
- zgodność elektromagnetyczna (89/336/EWG).
- budowa wyrobu (89/106/EEC)  
zastosowana norma: EN 12050-3.

## **(H)** Konformitási nyilatkozat

Mi, a **Sanipump** Hungária Kft, egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy az **Sanilift IV** termékek, amelyekre jelen nyilatkozat vonatkozik, megfelelenek az Európai Unió tagállamainak jogi irányelveit összehangoló tanács alábbi irányelveinek:

- Gépek (98/37/EK).  
Alkalmazott szabvány: EN ISO 12100
- Meghatározott feszültségi határokon belül használt elektromos eszközök (2006/95/EK).  
Alkalmazott szabványok: EN 60335-1: 2002 és EN 60 335-2-41: 1996.
- Elektromágneses összeférhetőség (89/336/EKG).
- Összeépített berendezések (89/106/EEC)  
Alkalmazott szabvány: EN 12050-3.

## **(HR)** Izjava o usklađenosti

Mi, **Sanipump**, izjavljujemo uz punu odgovornost, da su proizvodi **Sanilift IV**, na koje se ova izjava odnosi, sukladni smjernicama Savjeta za prilagodbu propisa država-članica EZ:

- Strojevi (98/37/EZ).  
korištena norma: EN ISO 12100
- Električni pogonski uređaji za korištenje unutar određenih granica napona (2006/95/EZ).  
Korištene norme: EN 60335-1: 2002 i EN 60 335-2-41: 1996.
- Elektromagnetska kompatibilnost (89/336/EEZ).
- Građevni proizvodi (89/106/EEZ).  
Korištena norma: EN 12050-3.

## **(RO)** Declarație de conformitate

Noi, **Sanipump**, declarăm asumându-ne întreaga responsabilitate că produsele **Sanilift IV**, la care se referă această declarație sunt în conformitate cu Directivele Consiliului în ceea ce privește alinierea legislațiilor Statelor Membre ale CE, referitoare la:

- Utilaje (98/37/CE).  
Standard folosit: EN ISO 12100
- Echipamente electrice destinate utilizării între limite exacte de tensiune (2006/95/CE).  
Standarde aplicate: EN 60335-1: 2002 și EN 60 335-2-41: 1996.
- Compatibilitate electromagnetică (89/336/CEE).
- Structura produselor (89/106/EEC).  
Standard folosit: EN 12050-3.

## **(CZ)** Prohlášení o shodě

My firma **Sanipump** prohlašujeme na svou plnou odpovědnost, že výrobky **Sanilift IV**, na něž se toto prohlášení vztahuje, jsou v souladu s ustanoveními směrnice Rady pro sblížení právních předpisů členských států Evropského společenství v oblastech:

- strojírenství (98/37/EG).  
Použitá norma: EN ISO 12100
- provozování spotřebičů v toleranci napětí (2006/95/EG).  
použitá norma: EN 60335-1: 2002 a EN 60 335-2-41: 1996.
- elektromagnetická kompatibilita (89/336/EWG).
- konstrukční výrobky (89/106/EEC).  
použitá norma: EN 12050-3.

## **SK** Prehlásenie o konformite

My firma **Sanipump**, na svoju plnú zodpovednosť prehlasujeme, že výrobky **Sanilift IV.**, na ktoré sa toto prehlásenie vzťahuje, sú v súlade s nasledovnými smernicami Rady pre zblíženie právnych predpisov členských zemí Európskej únie:

- Stroje (98/37/EG).  
Použitá norma: EN ISO 12100
- Elektrické prevádzkové prostriedky, použité v určitom napäťovom rozsahu (2006/95/EG).  
Použitá norma: EN 60335-1: 2002 a EN 60 335-2-41: 1996.
- Elektromagnetická kompatibilita (89/336/EWG).
- Konštrukčné výrobky (89/106/EEC)  
Použitá norma: EN 12050-3.

## **TR** Uygunluk Bildirgesi

Biz **Sanipump** olarak, bu beyanda belirtilen **Sanilift IV.** ürünlerinin,

- Makina (98/37/EC).  
Kullanılan standart: EN ISO 12100
- Belli voltaj sınırlarında kullanılmak üzere üretilmiş elektrik donanımı (2006/95/EC).  
Kullanılan standartlar: EN 60335-1: 2002 ve EN 60 335-2-41: 1996.
- Elektromanyetik uyumluluk (89/336/EEC).
- Yapi ürünleri (89/106/EEC)  
Kullanılan standart: EN 12050-3.

ile ilgili olarak Avrupa topluluğu'na Üye Devletlerin yasalarında yer alan Belediye Yönetmeliklerine uygun olduğunu, tüm sorumluluğu bize ait olmak üzere beyan ederiz.

## **EE** Vastavuse deklaratsioon

Meie, **Sanipump**, deklareerime enda ainuvastutusel, et toode **Sanilift IV.**, mille kohta käesolev juhend käib, on vastavuses EL nõukogu Direktiividega EMÜ liikmesriikide seaduste ühitamise kohta, mis käsitlevad:

- Masinad (98/37/EC).  
Kasutatud standardit: EN ISO 12100
- Madalapinge-elektriseadmed (2006/95/EC).  
Kasutatud standardid: EN 60335-1: 2002 ja EN 60 335-2-41: 1996.
- Elektromagnetilist ühilduvust (89/336/EEC).
- Ehituslikud tooted (89/106/EEC).  
Kasutatud standardit: EN 12050-3.

## **LT** Atitikties deklaracija

Mes, **Sanipump**, su visa atsakomybe pareiškiame, kad gaminiai **Sanilift IV.**, kuriems skirta ši deklaracija, atitinka Tarybos Direktyvas dėl Europos Ekonominės Bendrijos šalių narių įstatymų suderinimo šiose srityse:

- Mašinos (98/37/EC).  
Naudojamas standartas: EN ISO 12100
- Elektriniai prietaisai, skirti naudoti tam tikrose įtampų ribose (2006/95/EC).  
Naudojami standartai: EN 60335-1: 2002 ir EN 60 335-2-41: 1996.
- Elektromagnetiskā savienojamība (89/336/EEK).
- Statybinės medžiagos (89/106/EEC).  
Naudojamas standartas: EN 12050-3.

## **LV** Paziņojums par atbilstību prasībām

Sabiedrība **Sanipump** ar pilnu atbildību dara zināmu, ka izstrādājumi **Sanilift IV.**, uz kuriem attiecas šis paziņojums, atbilst šādām Padomes direktīvām par tuvināšanas EK dalībvalstu likumdošanas normām:

- Mašīnbūve (98/37/EK).  
Piemērotie standarti: EN ISO 12100
- Elektriskais aprīkojums, kas paredzēts lietošanai zināmu sprieguma robežvērtību ietvaros (2006/95/EK).  
Piemērotie standarti: EN 60335-1: 2002 un EN 60 335-2-41: 1996.
- Elektromagnētiskā savienojamība (89/336/EEK).
- Būvzstrādājumi (89/106/EEK).  
Piemērotie standarti: EN 12050-3.

# Sanilift IV.

Installation and operating instructions	6	GB
Montage- und Betriebsanleitung	13	D
Notice d'installation et d'entretien	22	F
Istruzioni di installazione e funzionamento	29	I
Instrucciones de instalación y funcionamiento	36	E
Instruções de instalação e funcionamento	43	P
Οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας	51	GR
Installatie- en bedieningsinstructies	59	NL
Monterings- och driftsinstruktion	67	S
Asennus- ja käyttöohjeet	74	FIN
Monterings- og driftsinstruktion	81	DK
Instrukcja montażu i eksploatacji	88	PL
Руководство по монтажу и эксплуатации	98	RU
Szerelési és üzemeltetési utasítás	108	H
Navodila za montažo in obratovanje	117	SI
Montažne i pogonske upute	125	HR
Uputstvo za montažu i upotrebu	133	SER
Instrucțiuni de instalare și utilizare	141	RO
Упътване за монтаж и експлоатация	148	BG
Montážní a provozní návod	157	CZ
Návod na montáž a prevádzku	166	SK
Montaj ve kullanım kılavuzu	175	TR
Paigaldus- ja kasutusjuhend	184	EE
Įrengimo ir naudojimo instrukcija	191	LT
Uzstādīšanas un ekspluatācijas instrukcija	199	LV

# TARTALOMJEGYZÉK

	Oldal
<b>1. Biztonsági előírások</b>	<b>108</b>
1.1 Általános rész	108
1.2 Figyelemfelhívó jelzések	108
1.3 A kezelőszemélyzet képzettsége és képzése	108
1.4 A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásának veszélyei	108
1.5 Biztonságos munkavégzés	108
1.6 Az üzemeltetőre/kezelőre vonatkozó biztonsági előírások	108
1.7 A karbantartási, felügyeleti és szerelési munkák biztonsági előírásai	109
1.8 Önhatalmú átépítés és alkatrészelőállítás	109
1.9 Meg nem engedett üzemmódok	109
<b>2. Általános leírás</b>	<b>109</b>
2.1 Alkalmazás	109
2.2 Szivattyúzható folyadékok	109
<b>3. Termék leírás</b>	<b>109</b>
3.1 Beépített tartozékok	110
3.2 Méretek	111
<b>4. Beüzemelés</b>	<b>112</b>
4.1 Elektromos bekötés	112
4.2 Beépítés	112
4.3 Csatlakozások a fedélen	113
4.4 Oldalsó csatlakozások	113
4.5 Nyomócsokon csatlakoztatása	113
4.6 Csővezeték	113
<b>5. Indítás</b>	<b>114</b>
<b>6. Karbantartás</b>	<b>114</b>
<b>7. Hibakereső táblázat</b>	<b>115</b>
<b>8. Tartalék alkatrészek</b>	<b>116</b>
<b>9. Műszaki adatok</b>	<b>116</b>
<b>10. Elhasználódás utáni elhelyezés</b>	<b>116</b>

## 1. Biztonsági előírások

### 1.1 Általános rész

Ebben a beépítési- és üzemeltetési utasításban olyan alapvető szempontokat sorolunk fel, amelyeket be kell tartani a beépítéskor, üzemeltetés és karbantartás közben. Ezért ezt legkorábban a szerelés és üzemeltetés megkezdése előtt a szerelőnek, illetve az üzemeltető szakembernek el kell olvasnia, és a beépítés helyén folyamatosan rendelkezésre kell állnia.

Nem csak az ezen pont alatt leírt általános biztonsági előírásokat kell betartani, hanem a többi fejezetben is leírt különleges biztonsági előírásokat is.

## 1.2 Figyelemfelhívó jelzések



*Az olyan biztonsági előírásokat, amelyek figyelmen kívül hagyása személyi sérülést okozhat, az általános Veszély-jellel jelöljük.*



*Ez a jel azokra a biztonsági előírásokra hívja fel a figyelmet, amelyek figyelmen kívül hagyása a gépet vagy annak működését veszélyeztetheti.*



*Itt a munkát megkönnyítő és a biztonságos üzemeltetést elősegítő tanácsok és megjegyzések találhatók.*

A kezelő, a gépre felvitt jeleket, mint pl.

- az áramlási irányt jelző nyilat, a csatlakozások jelzését
- mindenképpen figyelembe kell venni és mindig olvasható állapotban kell tartani.

## 1.3 A kezelőszemélyzet képzettsége és képzése

A kezelő, a karbantartó és a szerelő személyzetnek rendelkeznie kell az ezen munkák elvégzéséhez szükséges képzettséggel.

A felelősségi kört és a személyzet felügyeletét az üzemeltetőnek pontosan szabályoznia kell.

## 1.4 A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásának veszélyei

A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása nem csak személyeket és magát a szivattyút veszélyezteti, hanem kizár bármilyen gyártói felelősséget és kártérítési kötelezettséget is.

Adott esetben a következő zavarok léphetnek fel:

- a készülék nem képes ellátni fontos funkcióit
- a karbantartás előírt módszereit nem lehet alkalmazni
- személyek mechanikai vagy villamos sérülés veszélynek vannak kitéve.

## 1.5 Biztonságos munkavégzés

Az ebben a beépítési- és üzemeltetési utasításban leírt biztonsági előírásokat, a baleset-megelőzés nemzeti előírásait és az adott üzem belső munkavédelmi-, üzem- és biztonsági előírásait be kell tartani.

## 1.6 Az üzemeltetőre/kezelőre vonatkozó biztonsági előírások

- A mozgó részek érintésvédelmi burkolatainak üzem közben a helyükön kell lenniük.
- Ki kell zárni a villamos energia által okozott veszélyeket. Be kell tartani az MSZ 172-1, 1600-1 és 2100-1 sz. magyar szabványok és a helyi áramszolgáltató előírásait.

## 1.7 A karbantartási, felügyeleti és szerelési munkák biztonsági előírásai

Az üzemeltetőnek figyelnie kell arra, hogy minden karbantartási, felügyeleti és szerelési munkát csak olyan, erre felhatalmazott és kiképzett szakember végezhesen, aki ezt a beépítési és üzemeltetési utasítást gondosan tanulmányozta és kielégítően ismeri.

A szivattyún bármilyen munkát alapvetően csak kikapcsolt állapotban lehet végezni. A gépet az ezen beépítési és üzemeltetési utasításban leírt módon mindenképpen le kell állítani.

A munkák befejezése után azonnal fel kell szerelni a gépre minden biztonsági- és védőberendezést és ezeket üzembe kell helyezni.

Újraindítás előtt mindenképpen be kell tartani a 5. *Indítás* fejezetben leírtakat.

## 1.8 Önhatalmú átépítés és alkatrészelőállítás

A szivattyút megváltoztatni vagy átépíteni csak a gyártó előzetes engedélyével szabad. Az eredeti és a gyártó által engedélyezett alkatrészek használata megalapozza a biztonságot. Az ettől eltérő alkatrészek beépítése a gyártót minden kárfelelősség alól felmenti.

## 1.9 Meg nem engedett üzemmódok

A leszállított szivattyúk üzembiztonságát csak a jelen üzemeltetési és karbantartási utasítás 2.1 *Alkalmazás* fejezete szerinti feltételek közötti üzemeltetés biztosítja. A műszaki adatok között megadott határértékeket semmiképpen sem szabad túllépni.

## 2. Általános leírás

Sanilift IV. egy kicsi kompakt automata szennyvíz átemelő berendezés, amely a szennyvíz szivattyúzására alkalmazható olyan magánházak esetén, ahol a szennyvíz közüzemi csatornába juttatása nem oldható meg természetes lejtéssel.

### 2.1 Alkalmazás

A Sanilift IV. a következő feladatok ellátására alkalmazható:

- Vécé, zuhanykabin és mosdókagyló szennyvizének átemelésére a közüzemi csatornába.
- Vécé, zuhanykabin és mosdókagyló szennyvizének eljuttatására a közüzemi szennyvíz hálózatba a meglévő épület felújítása után amennyiben a természetes lejtés nem biztosítható.

*A Sanilift IV. önmagában alkalmas a szennyezett víz elszivattyúzására a zuhanykabintól és mosdókagylótól, valamint a vécéből még akkor is ha az tartalmaz WC papírt és darabos alkotórészt. Ha a szállított folyadék egyéb szennyeződések tartalmaz, mely a berendezés meghibásodásához vezet, akkor az a garancia megszűnését vonja maga után.*

Vigyázat

## 2.2 Szivattyúzható folyadékok

Szennyezett víz elszivattyúzására a zuhanykabintól és mosdókagylótól, valamint a szennyvíz elszivattyúzására a vécéből még akkor is ha az tartalmaz WC-papírt és darabos alkotórészt.

Folyadék hőmérséklet: maximum: Max. 40 °C.

Általános tisztítószereket tartalmazó víz, amelyekkel a csatlakoztatott egységek tisztítását végezték.

pH érték: 4-től 10-ig.

*A Sanilift IV. nem alkalmas a következő alkotókat tartalmazó közegek szivattyúzására:*

- erős vegyszerek és oldószerek
- műanyag, kartonpapír, intímbetét, pelenka, haj (általános a zuhanykabinok lefolyójába egy szűrőt vagy hajfogót beépíteni), tampon, fém tárgyak (pl. gemkapocs, hajcsat), csontok, építőanyag, felmosó rongy, szálas anyagok és kondom. Ezen anyagoknak a berendezésbe kerülése és szivattyúzása meghibásodáshoz, és a garancia megszűnéséhez vezetnek.

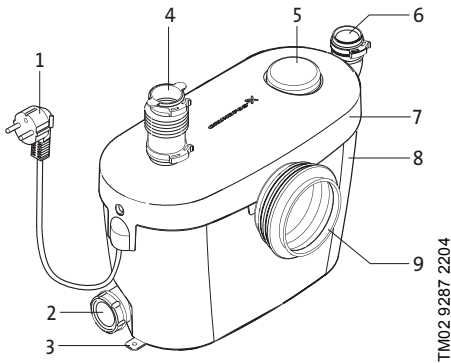
Vigyázat

## 3. Termék leírás

A Sanilift IV. könnyen tisztítható műanyagból készül. Helyes üzemeltetés esetén nem igényel kezelést. A WC csatlakozáson kívül három egyéb csatlakozási lehetőséggel rendelkezik.

A daráló szerkezet a WC csatlakozáson keresztül a szennyezett vízzel a tartályba jutott szennyeződések felaprítására szolgál. A Sanilift IV. beépített szintkapcsolóval rendelkezik a szivattyú automatikus indítására és leállítására. Az indítási és leállítási szintek megtalálhatók a 9. *Műszaki adatok* fejezetben.

A tartály szellőzése a fedélbe épített szénszűrőn keresztül biztosított.

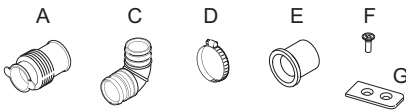


TM02 9287 2204

1. ábra

### 3.1 Beépített tartozékok

A következő tartozékok szolgálnak a Sanilift IV. beépítésére. A betűjelzések a beépítés helyét határozzák meg.



TM02 9384 1408

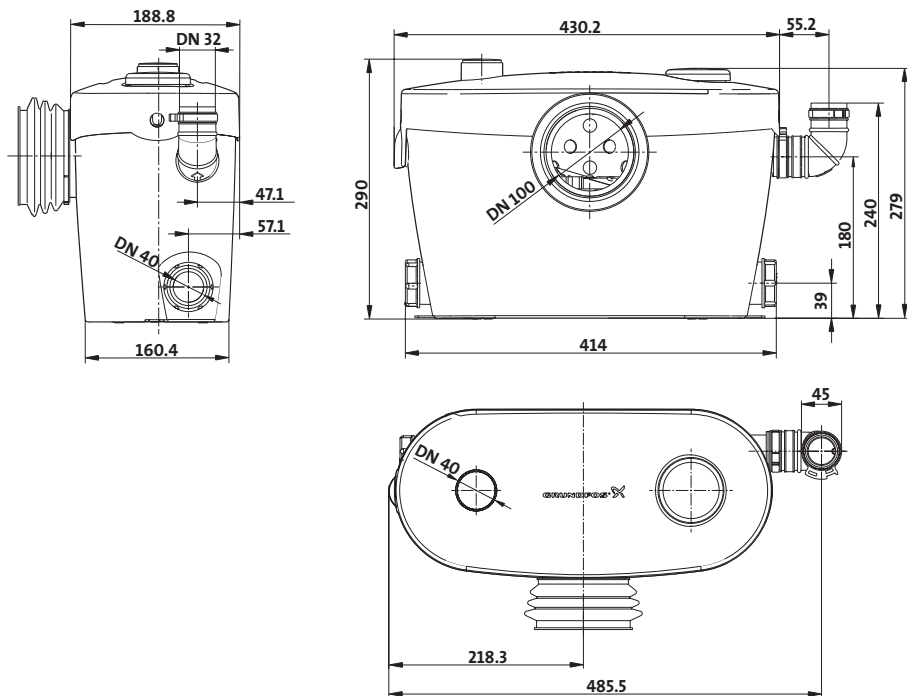
2. ábra

Pozíció	Meghatározás
1	Elektromos csatlakozó kábel
2	Oldalsó csatlakozócsonk
3	Padlórögzés
4	Fedél csatlakozócsonk
5	Szellőző szelep
6	Nyomó csonk
7	Fedél
8	Tartály
9	WC csatlakozás

Mennyiség	Meghatározás	Pozíció
1	Gumi karmantyú a fedél csatlakozócsonkhoz (Ø40)	A
1	Nyomócsonkra szerelhető könyökidom (Ø32)	C
5	Rögzfőtőbilincsek a WC, csatlakozó idom és könyök csatlakoztatásához	D
3	Szűkítő a nyomócsonkra szerelhető könyökidomhoz (Ø23, Ø25 és Ø28)	E
2	Csavarok a padlón történő rögzítéshez	F
2	Padlórögzés elemek	G

### 3.2 Méretek

A Sanilift IV. beépítési méreteit e következő ábra mutatja.



3. ábra

TM02 9159 2004













